

I concour de Bregue = Au concours de Brigue

Autor(en): **Dimayen, Jo / Roduit, J.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **18 (1990)**

Heft 70

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242465>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



I CONCOUR DE BREGUE

In mèle noeü chin vintè-trai n'avâvouë dijehoua t'an è fajâvouë partia dè la "Chéchilia". Li ion è dou dè jueïn noutra chochiété l'a participô i concour dè tsan dè Brègue. Adon, i rechtevouë a on n'oeüra dè martse dè la chälla di repetechon, mi n'in mancâvouë pä yëna, câ i l'âmâvouë bien tsantâ.

A Brègue, pouo arevâ chu le plantsë yô no dèvâvin no produire, no rintrâvin pè onna grôcha fënitra è dèchindâvin on étsèlai in bou d'â-pô-pri on mètre cheïncanta d'auteu. In arevin i fon, avoui mi bouotè farâye, ni lècô chu le parquê chëria. A ché âge on è dégourdi è ni chetou pouochu mè reprendre. Mi, ni can mimouë j'u pouaïre. Pinchâ-vè. E chë chaye partaï a bouatson dèvan ti ché monde !

Dèvan dè bayë le ton, le dirèteu l'a remarcô que l'ére blan min na patta. I l'a cru que n'avavouë pouaïre di jury. I l'è vènu ver mè è m'a dè a l'ôreÿe : I fau pâ tè fire dè bile pouo skioeü Moucheu que chon a la tribune, i couognaïchon rin dè la mujique".

Shia tsanpornèri m'a fi rire, m'a remètu in forma è ni tsantô dè bon tieu.

Jo Dimayen

AU CONCOURS DE BRIGUE

C'était en 1923. J'avais 17 ans et faisais partie de la "Caecilia". Les 1 et 2 juin, notre société participa au concours de chant de Brigue. J'habitais alors à une heure de marche du local des répétitions, mais n'en manquais pas une, car j'aimais bien chanter.

A Brigue, pour arriver sur l'estrade où nous devons nous produire, nous rentrions par une grande fenêtre et descendions un escalier en bois d'environ un mètre cinquante de hauteur, installée pour la circonstance. Au fond de ce dernier, avec mes souliers cloutés, j'ai glissé sur le parquet ciré. A cet âge, on est dégourdi et j'ai pu sitôt rétablir ma position. Mais cela m'a quand même provoqué une forte émotion. Pensez-donc. Et si j'étais parti à plat ventre devant le public qui remplissait la salle !

Avant l'exécution, le directeur ayant remarqué que j'étais pâle a cru que j'avais peur du jury. Il est venu vers moi et m'a dit à l'oreille : "Il ne faut pas te faire de souci pour ces Messieurs qui sont à la tribune, ils ne connaissent rien de la musique" !

Cette boutade m'a fait rire. Elle m'a remis de mon émotion et j'ai chanté à coeur joie.

J. Roduit